

TRADUZZJONI

EMENDA GHALL-PROTOKOLL TA' MONTREAL DWAR SUSTANZI LI JNAQQSU S-SAFF TAL-OŻONU*Artikolu I***Emenda***Artikolu 1, paragrafu 4*

Fil-paragrafu 4 tal-Artikolu 1 tal-Protokoll, il-kliem:

“l-Anness C jew l-Anness E” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem:

“l-Anness C, l-Anness E jew l-Anness F”

Artikolu 2, paragrafu 5

Fil-paragrafu 5 tal-Artikolu 2 tal-Protokoll, il-kliem:

“u l-Artikolu 2H” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem:

“l-Artikolu 2H u 2J”

Artikolu 2, paragrafi 8(a), 9(a) u 11

Fil-paragrafi 8(a) u 11 tal-Artikolu 2 tal-Protokoll, il-kliem:

“l-Artikoli 2A sa 2I” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem:

“l-Artikoli 2A sa 2J”

Il-kliem li ġejjin għandhom jiddahħlu fl-ahħar tas-subparagrafu (a) tal-paragrafu 8 tal-Artikolu 2 tal-Protokoll:

“Kwalunkwe ftehim bħal dan jista’ jiġi estiż biex jinkludi l-obbligi dwar il-konsum jew il-produzzjoni skont l-Artikolu 2J sakemm il-livell ikkalkolat ikkombinat totali tal-konsum jew tal-produzzjoni tal-Partijiet ikkonċernati ma jaqbiżx il-livell meħtieg skont l-Artikolu 2J.”

Fis-subparagrafu (a)(i) tal-paragrafu 9 tal-Artikolu 2 tal-Protokoll, wara t-tieni użu tal-kliem:

“jenħtieg li jkunu;”

għandhom jiġu mħassra:

“kif ukoll”

Fis-subparagrafu (a)(ii) tal-paragrafu 9 tal-Artikolu 2 tal-Protokoll għandu jiġi nnumerat mill-ġdid bhala s-subparagrafu (a)(iii).

Li ġej għandu jiddahhal bhala s-subparagrafu (a)(ii) wara s-subparagrafu (a)(i) tal-paragrafu 9 tal-Artikolu 2 tal-Protokoll:

“Għandhom isiru aġġustamenti għall-potenzjali ta' tishin globali spċifikati fil-Grupp I tal-Anness A, tal-Anness C u tal-Anness F, u f'dak il-każ, x'aġġustamenti għandhom ikunu; u”

Artikolu 2J

L-Artikolu li ġej għandu jiddahhal wara l-Artikolu 2I tal-Protokoll:

"Artikolu 2J: Idrofluworokarburi

1. Kull Parti għandha tiżgura li ghall-perijodu ta' tħaxx il-xahar li jibda fl-1 ta' Jannar 2019, u f'kull perijodu ta' tħaxx il-xahar sussegwenti, il-livell ikkalkolat tal-produzzjoni tagħha tas-sustanzi kkontrollati fl-Anness F, espress fekkwivalenti ta' CO₂, ma jaqbiżx il-perċentwal, stabbilit ghall-medda ta' snin rispettiva specifikata fis-subparagrafi (a) sa (e) hawn taht, tal-medja annwali tal-livelli kkalkolati tal-produzzjoni tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness F għas-snin 2011, 2012 u 2013, flimkien ma' hmistax fil-mija tal-livell ikkalkolat tal-konsum tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness C kif stabbilit fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 2F, espress fekkwivalenti ta' CO₂:

- (a) mill-2019 sal-2023: 90 fil-mija
- (b) mill-2024 sal-2028: 60 fil-mija
- (c) mill-2029 sal-2033: 30 fil-mija
- (d) mill-2034 sal-2035: 20 fil-mija
- (e) mill-2036 'il quddiem: 15 fil-mija

2. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu li Parti għandha tiżgura li, ghall-perijodu ta' tħaxx il-xahar li jibda fl-1 ta' Jannar 2020, u f'kull perijodu ta' tħaxx il-xahar sussegwenti, il-livell ikkalkolat tal-konsum tagħha tas-sustanzi kkontrollati fl-Anness F, espress fekkwivalenti ta' CO₂, ma jaqbiżx il-perċentwal, stabbilit ghall-medda ta' snin rispettiva specifikata fis-subparagrafi (a) sa (e) hawn taht, tal-medja annwali tal-livelli kkalkolati tal-konsum tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness F għas-snin 2011, 2012 u 2013, flimkien ma' hamsa u għoxrin fil-mija tal-livell ikkalkolat tal-konsum tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness C kif stabbilit fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 2F, espress fekkwivalenti ta' CO₂:

- (a) mill-2020 sal-2024: 95 fil-mija
- (b) mill-2025 sal-2028: 65 fil-mija
- (c) mill-2029 sal-2033: 30 fil-mija
- (d) mill-2034 sal-2035: 20 fil-mija
- (e) mill-2036 'il quddiem: 15 fil-mija

3. Kull Parti li tipproċi s-sustanzi kkontrollati fl-Anness F għandha tiżgura li ghall-perijodu ta' tħaxx il-xahar li jibda fl-1 ta' Jannar 2019, u f'kull perijodu ta' tħaxx il-xahar sussegwenti, il-livell ikkalkolat tal-produzzjoni tagħha tas-sustanzi kkontrollati fl-Anness F, espress fekkwivalenti ta' CO₂, ma jaqbiżx il-perċentwal, stabbilit ghall-medda ta' snin rispettiva specifikata fis-subparagrafi (a) sa (e) hawn taht, tal-medja annwali tal-livelli kkalkolati tal-produzzjoni tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness F għas-snin 2011, 2012 u 2013, flimkien ma' hmistax fil-mija tal-livell ikkalkolat tal-produzzjoni tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness C kif stabbilit fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 2F, espress fekkwivalenti ta' CO₂:

- (a) mill-2019 sal-2023: 90 fil-mija
- (b) mill-2024 sal-2028: 60 fil-mija
- (c) mill-2029 sal-2033: 30 fil-mija
- (d) mill-2034 sal-2035: 20 fil-mija
- (e) mill-2036 'il quddiem: 15 fil-mija

4. Minkejja l-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu li Parti li tipproċi s-sustanzi kkontrollati fl-Anness F għandha tiżgura li ghall-perijodu ta' tħaxx il-xahar li jibda fl-1 ta' Jannar 2020, u f'kull perijodu ta' tħaxx il-xahar sussegwenti, il-livell ikkalkolat tal-konsum tagħha tas-sustanzi kkontrollati fl-Anness F, espress fekkwivalenti ta' CO₂ ma jaqbiżx il-perċentwal, stabbilit ghall-medda ta' snin rispettiva specifikata fis-subparagrafi (a) sa (e) hawn taht, tal-medja annwali tal-livelli kkalkolati tal-produzzjoni tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness F għas-snin 2011, 2012 u 2013, flimkien ma' hamsa u għoxrin fil-mija tal-livell ikkalkolat tal-produzzjoni tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness C kif stabbilit fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 2F, espress fekkwivalenti ta' CO₂:

- (a) mill-2020 sal-2024: 95 fil-mija
- (b) mill-2025 sal-2028: 65 fil-mija
- (c) mill-2029 sal-2033: 30 fil-mija
- (d) mill-2034 sal-2035: 20 fil-mija
- (e) mill-2036 'il quddiem: 15 fil-mija

5. Il-paragrafi 1 sa 4 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw ħlief sa fejn il-Partijiet jiddeċiedu li jippermetu l-livell tal-produzzjoni jew tal-konsum li jkun meħtieg biex jiġi ssodisfati l-uži li dwarhom il-Partijiet qablu li huma eżentati.

6. Kull Parti li timmanifattura s-sustanzi tal-Grupp I tal-Anness C jew tal-Anness F għandha tiżgura li ghall-perjodu ta' tħax-il xahar li jibda fl-1 ta' Jannar 2020, u f kull perjodu ta' tħax-il xahar sussegwenti, l-emissjonijiet tagħha tas-sustanzi tal-Grupp II tal-Anness F iżġġenerati f kull faċilità tal-produzzjoni li timmanifattura s-sustanzi tal-Grupp I tal-Anness C jew tal-Anness F jinquerdu sa fejn ikun prattikabbli bl-užu ta' teknoloġija approvata mill-Partijiet fl-istess perjodu ta' tħax-il xahar.

7. Kull Parti għandha tiżgura li kwalunkwe distruzzjoni tas-sustanzi tal-Grupp II tal-Anness F iżġġenerati mill-faċilitajiet li jipproduċċu s-sustanzi tal-Grupp I tal-Anness C jew tal-Anness F għandha sseħħ biss permezz tat-teknoloġiji approvati mill-Partijiet.”

Artikolu 3

Il-preambolu għall-Artikolu 3 tal-Protokoll għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Ghall-finijiet tal-Artikoli 2, 2A sa 2J u 5, kull Parti għandha, għal kull grupp ta' sustanzi fl-Anness A, fl-Anness B, fl-Anness C, fl-Anness E jew fl-Anness F, tiddetermina l-livelli kkalkolati tagħha ta':”

Għall-punt u l-viegħola finali tas-subparagrafu (a)(i) tal-Artikolu 3 tal-Protokoll għandhom jinbidlu bi:

“, ħlief kif spċifikat mod ieħor fil-paragrafu 2;”

It-test li ġej għandu jiddahhal fl-ahhar tal-Artikolu 3 tal-Protokoll:

“; kif ukoll

(d) L-emissjonijiet tas-sustanzi tal-Grupp II tal-Anness F iżġġenerati f kull faċilità li tiġġenera s-sustanzi tal-Grupp I tal-Anness C jew tal-Anness F bl-inklużjoni, fost affarijiet ohra, tal-ammonti emessi minn tnixxijiet minn tagħmir, rilaxxi ta' proċessi u apparati ta' distruzzjoni, iżda bl-eskużjoni tal-ammonti miġbura għall-užu, għad-distruzzjoni u ghall-ħażin.

2. Fil-kalkolu tal-livelli, espressi f'ekwivalenti ta' CO₂, tal-produzzjoni, tal-konsum, tal-importazzjonijiet, tal-esportazzjonijiet u tal-emissjonijiet tas-sustanzi tal-Grupp I tal-Anness F u tal-Anness C għall-finijiet tal-Artikolu 2J, tal-paragrafu 5 bis tal-Artikolu 2 u tal-paragrafu 1(d) tal-Artikolu 3, kull Parti għandha tagħmel użu mill-potenzjali tat-tishin globali ta' dawk is-sustanzi spċifikati fil-Grupp I tal-Anness A, tal-Anness C u tal-Anness F.”

Artikolu 4, paragrafu 1 sept

Il-paragrafu li jmiss għandu jiddahhal wara l-paragrafu 1 sex tal-Artikolu 4 tal-Protokoll:

“1 sept. Mad-dħul fis-seħħ ta' dan il-paragrafu, kull Parti għandha tipprobixxi l-importazzjoni tas-sustanzi kkontrollati fl-Anness F minn kull Stat li mhux Parti għal dan il-Protokoll.”

Artikolu 4, paragrafu 2 sept

Il-paragrafu li jmiss għandu jiddahhal wara l-paragrafu 2 sex tal-Artikolu 4 tal-Protokoll:

“2 sept. Mad-dħul fis-seħħ ta' dan il-paragrafu, kull Parti għandha tipprobixxi l-esportazzjoni tas-sustanzi kkontrollati fl-Anness F lejn kull Stat li mhux Parti għal dan il-Protokoll.”

Artikolu 4, paragrafi 5, 6 u 7

Fil-paragrafi 5, 6 u 7 tal-Artikolu 4 tal-Protokoll, il-kliem:

“l-Annessi A, B, C jew E” għandhom jiġi sostitwiti bil-kliem:

“l-Annessi A, B, C, E u F”

Artikolu 4, paragrafu 8

Fil-paragrafu 8 tal-Artikolu 4 tal-Protokoll, il-kliem:

“l-Artikoli 2A sa 2I” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem:

“l-Artikoli 2A sa 2J”

Artikolu 4B

Il-paragrafu li jmiss għandu jiddahhal wara l-paragrafu 2 tal-Artikolu 4B tal-Protokoll:

“2 bis. Kull Parti għandha, sal-1 ta’ Jannar 2019 jew fi żmien tliet xhur mid-data tad-dħul fis-seħħi ta’ dan il-paragrafu tiegħi, skont liema jkun l-aktar tard, tistabbilixxi u timplimenta sistema għal-licenzjar tal-importazzjoni u l-esportazzjoni tas-sustanzi kkontrollati godda, użati, riċiklati u rrīgenerat fl-Anness F. Kull Parti li topera skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 5 li tiddeċiedi li mhijiex f'pożizzjoni li tistabbilixxi u timplimenta sistema bħal din sal-1 ta’ Jannar 2019 tista’ tittardja dawk l-azzjonijiet sal-1 ta’ Jannar 2021.”

Artikolu 5

Fil-paragrafu 4 tal-Artikolu 5 tal-Protokoll, il-kelma:

“2I”

għandha tiġi sostitwita:

“2J”

Fil-paragrafi 5 u 6 tal-Artikolu 5 tal-Protokoll, il-kliem:

“l-Artikolu 2I”

għandha tiġi sostitwita:

“l-Artikoli 2I u 2J”

Fil-paragrafu 5 tal-Artikolu 5 tal-Protokoll, qabel il-kliem:

“kull miżura ta’ kontroll” għandu jiddahhal il-kliem:

“ma”

Il-paragrafu li ġej għandu jiddahhal wara l-paragrafu 8 ter tal-Artikolu 5 tal-Protokoll:

“8 qua

(a) Kull Parti li topera skont il-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, soġġett għal kwalunkwe aġġustamenti magħmulu lill-miżuri ta’ kontroll fl-Artikolu 2J b'konformità mal-paragrafu 9 tal-Artikolu 2, għandha tkun intitolati li tittardja l-konformità tagħha mal-miżuri ta’ kontroll stabbiliti fis-subparagrafi (a) sa (e) tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 2J u s-subparagrafi (a) sa (e) tal-paragrafu 3 tal-Artikolu 2J u timmodifika dawk il-miżuri kif ġej:

- (i) mill-2024 sal-2028: 100 fil-mija
- (ii) mill-2029 sal-2034: 90 fil-mija
- (iii) mill-2035 sal-2039: 70 fil-mija
- (iv) mill-2040 sal-2044: 50 fil-mija
- (v) mill-2045 il-quddiem: 20 fil-mija

(b) Minkejja s-subparagrafu (a) ta’ hawn fuq, il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu li Parti li topera skont il-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, soġġett għal kwalunkwe aġġustamenti magħmulu lill-miżuri ta’ kontroll fl-Artikolu 2J b'konformità mal-paragrafu 9 tal-Artikolu 2, għandha tkun intitolati li tittardja l-konformità tagħha mal-miżuri ta’ kontroll stabbiliti fis-subparagrafi (a) sa (e) tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 2J u s-subparagrafi (a) sa (e) tal-paragrafu 3 tal-Artikolu 2J u timmodifika dawk il-miżuri kif ġej:

- (i) mill-2028 sal-2031: 100 fil-mija
- (ii) mill-2032 sal-2036: 90 fil-mija
- (iii) mill-2037 sal-2041: 80 fil-mija
- (iv) mill-2042 sal-2046: 70 fil-mija
- (v) mill-2047 il-quddiem: 15 fil-mija

- (c) Kull Parti li topera skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għall-finijiet tal-kalkolu tal-konsum bażi tagħha skont l-Artikolu 2J, għandha tkun intitolata li tuża l-medja tal-livelli kkalkolati tal-konsum tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness F għas-snin 2020, 2021 u 2022, flimkien ma' hamsa u sittin fil-mija tal-konsum bażi tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Grupp I tal-Anness C kif stipulat fil-paragrafu 8 ter ta' dan l-Artikolu.
- (d) Minkejja s-subparagrafu (c) ta' hawn fuq, il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu li Parti li topera skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għall-finijiet tal-kalkolu tal-konsum bażi tagħha skont l-Artikolu 2J, għandha tkun intitolata li tuża l-medja tal-livelli kkalkolati tal-konsum tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness F għas-snin 2024, 2025 u 2026, flimkien ma' hamsa u sittin fil-mija tal-konsum bażi tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Grupp I tal-Anness C kif stipulat fil-paragrafu 8 ter ta' dan l-Artikolu.
- (e) Kull Parti li topera skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u li tipprodu s-sustanzi kkontrollati fl-Anness F, għall-finijiet tal-kalkolu tal-produzzjoni bażi tagħha skont l-Artikolu 2J, għandha tkun intitolata li tuża l-medja tal-livelli kkalkolati tal-produzzjoni tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness F għas-snin 2020, 2021 u 2022, flimkien ma' hamsa u sittin fil-mija tal-produzzjoni bażi tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Grupp I tal-Anness C kif jinsab fil-paragrafu 8 ter ta' dan l-Artikolu.
- (f) Minkejja s-subparagrafu (e) ta' hawn fuq, il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu li Parti li topera skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u li tipprodu s-sustanzi kkontrollati fl-Anness F, għall-finijiet tal-kalkolu tal-produzzjoni bażi tagħha skont l-Artikolu 2J, għandha tkun intitolata li tuża l-medja tal-livelli kkalkolati tal-produzzjoni tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Anness F għas-snin 2024, 2025 u 2026, flimkien ma' hamsa u sittin fil-mija tal-produzzjoni bażi tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Grupp I tal-Anness C kif stipulat fil-paragrafu 8 ter ta' dan l-Artikolu.
- (g) Is-subparografi (a) sa (f) ta' dan il-paragrafu għandhom japplikaw għal-livelli kkalkolati tal-produzzjoni u tal-konsum ħlief sa fejn tapplika eżenzjoni ta' temperatura ambjentali għolja abbażi tal-kriterji deċiżi mill-Partijiet.”

Artikolu 6

Fl-Artikolu 6 tal-Protokoll, il-kliem:

“l-Artikoli 2A sa 2I” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem:

“l-Artikoli 2A sa 2J”

Artikolu 7, paragrafi 2, 3 u 3 ter

Il-linja li ġeja għandha tiddahhal wara l-linjal li taqra “- fl-Anness E, għas-sena 1991,” fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 7 tal-Protokoll:

“— fl-Anness F, għas-snin 2011 sa 2013, ħlief li l-Partijiet li joperaw skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 5 għandhom jipprovdu tali data għas-snin 2020 sa 2022, iżda dawk il-Partijiet li joperaw skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 5 li għalihom japplikaw is-subparografi (d) u (f) tal-paragrafu 8 qua tal-Artikolu 5 għandhom jipprovdu tali data għas-snin 2024 sa 2026;”

Fil-paragrafi 2 u 3 tal-Artikolu 7 tal-Protokoll, il-kliem:

“C u E”

għandha tiġi sostitwita:

“C, E u F”

Il-paragrafu li ġej għandu jiżdied mal-Artikolu 7 tal-Protokoll wara l-paragrafu 3 bis:

“3 ter. Kull Parti għandha tipprovdi lis-Segretarjat data statistika dwar l-emissjonijiet annwali tagħha tas-sustanzi kkontrollati tal-Grupp II tal-Anness F skont il-faċilità b'konformità mal-paragrafu 1(d) tal-Artikolu 3 tal-Protokoll.”

Artikolu 7, paragrafu 4

Fil-paragrafu 4 tal-Artikolu 7, wara l-kliem:

“data statistika dwar” u “tipprovdi data dwar” għandha tiżdied il-kelma:

“il-produzzjoni,”

Artikolu 10, paragrafu 1

Fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 10 tal-Protokoll, il-kliem:

“u l-Artikolu 2I”

Għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem:

“, l-Artikolu 2I u l-Artikolu 2J”

Li ġej għandu jiddaħħal fl-ahħar tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 10 tal-Protokoll:

“Meta Parti li topera skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 5 tagħżel li ma tagħmilx užu minn finanzjament minn kwalunkwe mekkaniżmu finanzjarju ieħor li jista' jirriżulta f'sodisfament ta' kwalunkwe parti tal-ispejjeż inkrementali mifthiema, dik il-parti ma għandhiex tintlaħaq mill-mekkaniżmu finanzjarju skont l-Artikolu 10 ta' dan il-Protokoll.”

Artikolu 17

Fl-Artikolu 17 tal-Protokoll, il-kliem:

“l-Artikoli 2A sa 2I” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem:

“l-Artikoli 2A sa 2J”

Anness A

It-tabella li ġejja għandha tissostitwixxi t-tabella ghall-Grupp I fl-Anness A tal-Protokoll:

Grupp	Sustanza	Potenzjal ta' Tnaqqis tas-Saff tal-Ożonu*	Potenzjal ta' Tishin Globali fuq 100 Sena
<i>Grupp I</i>			
CFCl ₃	(CFC-11)	1,0	4 750
CF ₂ Cl ₂	(CFC-12)	1,0	10 900
C2F ₃ Cl ₃	(CFC-113)	0,8	6 130
CF ₂ Cl ₂	(CFC-114)	1,0	10 000
C ₂ F ₅ Cl	(CFC-115)	0,6	7 370

Anness C u Anness F

It-tabella li ġejja għandha tissostitwixxi t-tabella ghall-Grupp I fl-Anness C tal-Protokoll:

Grupp	Sustanza	Numru ta' isomeri	Potenzjal ta' Tnaqqis tas-Saff tal-Ożonu*	Potenzjal ta' Tishin Globali fuq 100 Sena
<i>Grupp I</i>				
CHFCl ₂	(HCFC-21)**	1	0,04	151
CHF ₂ Cl	(HCFC-22)**	1	0,055	1 810
CHFCl	(HCFC-31)	1	0,02	
C ₂ HFCl ₄	(HCFC-121)	2	0,01-0,04	
C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC-122)	3	0,02-0,08	
C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC-123)	3	0,02-0,06	77
CHCl ₂ CF ₃	(HCFC-123)**	—	0,02	
C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC-124)	2	0,02-0,04	609
CHFClCF ₃	(HCFC-124)**	—	0,022	
C ₂ H ₂ FCl ₃	(HCFC-131)	3	0,007-0,05	
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-132)	4	0,008-0,05	
C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC-133)	3	0,02-0,06	
C ₂ H ₃ FCl ₂	(HCFC-141)	3	0,005-0,07	
CH ₃ CFCl ₂	(HCFC-141b)**	—	0,11	725
C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC-142)	3	0,008-0,07	
CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFC-142b)**	—	0,065	2 310
C ₂ H ₄ FCl	(HCFC-151)	2	0,003-0,005	
C ₃ HFCl ₆	(HCFC-221)	5	0,015-0,07	
C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC-222)	9	0,01-0,09	
C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC-223)	12	0,01-0,08	
C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC-224)	12	0,01-0,09	
C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC-225)	9	0,02-0,07	
CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFC-225ca)**	—	0,025	122
CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFC-225cb)**	—	0,033	595
C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC-226)	5	0,02-0,10	
C ₃ H ₂ FCl ₅	(HCFC-231)	9	0,05-0,09	
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC-232)	16	0,008-0,10	
C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC-233)	18	0,007-0,23	
C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC-234)	16	0,01-0,28	

Grupp	Sustanza	Numru ta' isomeri	Potenzjal ta' Tnaqqis tas-Saff tal-Ożonu*	Potenzjal ta' Tishin Globali fuq 100 Sena
C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC-235)	9	0,03-0,52	
C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFC-241)	12	0,004-0,09	
C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC-242)	18	0,005-0,13	
C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC-243)	18	0,007-0,12	
C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC-244)	12	0,009-0,14	
C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFC-251)	12	0,001-0,01	
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC-252)	16	0,005-0,04	
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC-253)	12	0,003-0,03	
C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFC-261)	9	0,002-0,02	
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC-262)	9	0,002-0,02	
C ₃ H ₆ FCl	(HCFC-271)	5	0,001-0,03	

* Meta tiġi indikata medda ta' ODPs, l-oghla valur f'dik il-medda għandu jintuża għall-finijiet tal-Protokoll. L-ODPs elenкатi bħala valur uniku ġew determinati minn kalkoli bbażati fuq kejl fil-laboratorju. Dawk elenкатi bhala medda huma bbażati fuq stimi u huma inqas certi. Il-medda tirrigwarda grupp isomeriku. Il-valur massimu huwa l-istima tal-ODP tal-isomeru bl-oghla ODP, u l-livell minimu huwa l-istima tal-ODP tal-isomeru bl-iktar ODP baxx.

** Jidentifika l-aktar sustanzi vijabbbi kummerċjalment b'valuri tal-ODP elenкатi magħhom li għandhom jintużaw għall-finijiet tal-Protokoll.

*** Għas-sustanzi li għalihom l-ebda potenzjal ta' tishin ma huwa indikat, il-valur prestabbilit ta' żero japplika sakemm jiġi inkluż valur tal-potenzjal ta' tishin permezz tal-proċedura prevista fil-paragrafu 9(a)(ii) tal-Artikolu 2.

L-Anness li jmiss għandu jiżdied mal-Protokoll wara l-Anness E:

“Anness F: Sustanzi kkontrollati

Grupp	Sustanza	Potenzjal ta' Tishin Globali fuq 100 Sena
Grupp I		
CHF ₂ CHF ₂	HFC-134	1 100
CH ₂ FCF ₃	HFC-134a	1 430
CH ₂ FCHF ₂	HFC-143	353
CHF ₂ CH ₂ CF ₃	HFC-245fa	1 030
CF ₃ CH ₂ CF ₂ CH ₃	HFC-365mfc	794
CF ₃ CHFCF ₃	HFC-227ea	3 220
CH ₂ FCF ₂ CF ₃	HFC-236cb	1 340
CHF ₂ CHFCF ₃	HFC-236ea	1 370

Grupp	Sustanza	Potenzjal ta' Tishin Globali fuq 100 Sena
CF ₃ CH ₂ CF ₃	HFC-236ea	9 810
CH ₂ FCF ₂ CHF ₂	HFC-245ca	693
CF ₃ CHFCHFCF ₂ CF ₃	HFC-43-10mee	1 640
CH ₂ F ₂	HFC-32	675
CHF ₂ CF ₃	HFC-125	3 500
CH ₃ CF ₃	HFC-143a	4 470
CH ₃ F	HFC-41	92
CH ₂ FCH ₂ F	HFC-152	53
CH ₃ CHF ₂	HFC-152a	124
<hr/>		
Grupp II		
CHF ₃	HFC-23	14 800"

Arikolu II

Rabta mal-Emenda tal-1999

Ebda Stat jew organizzazzjoni regionali għall-integrazzjoni ekonomika ma jistgħu jiddepożitaw strument ta' ratifika, aċċetazzjoni, jew approvazzjoni ta' jew adeżjoni ma' din l-Emenda sakemm qabel, jew fl-istess waqt, ma jkunux iddepożitaw tali strument għall-Emenda adottata fil-Hdax-il Laqgħa tal-Partijet f'Beijing, fit-3 ta' Dicembru 1999.

Arikolu III

Rabta mal-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima u l-Protokoll ta' Kjoto tagħha

Din l-emenda mhix maħsuba li jkollha l-effett li teskludi l-idrofluworokarburi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-impenji inkluži fl-Artikoli 4 u 12 tal-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima jew fl-Artikoli 2, 5, 7 u 10 tal-Protokoll ta' Kjoto tagħha.

Artikolu IV

Dħul fis-seħħ

- Għajr kif innitat fil-paragrafu 2, hawn taħt, din l-Emenda għandha tidhol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2019, sakemm mill-inqas ghoxrin strument ta' ratifika, aċċetazzjoni jew approvazzjoni tal-Emenda ikunu ġew iddepożitati minn Stati jew organizzazzjonijiet regionali għall-integrazzjoni ekonomika li huma Partijiet għall-Protokoll ta' Montreal dwar Sustanzi li Jnaqqusu s-Saff tal-Ożonu. Fkaż li din il-kondizzjoni ma tkunx issodisfata sa dik id-data, l-Emenda għandha tidhol fis-seħħ fid-disghin jum wara d-data li fiha tkun ġiet issodisfata.
- Il-bidliet fl-Artikolu 4 tal-Protokoll, Kontroll tal-Kummerċi ma' dawk li mħumiex Partijiet, stabbiliti fl-Artikolu I ta' din l-Emenda għandhom jidħlu fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2033, sakemm mill-inqas sebġħin strument ta' ratifika, aċċetazzjoni jew approvazzjoni tal-Emenda jkunu ġew iddepożitati minn Stati jew organizzazzjonijiet regionali għall-integrazzjoni ekonomika li huma Partijiet għall-Protokoll ta' Montreal dwar Sustanzi li Jnaqqusu s-Saff tal-Ożonu. Fkaż li din il-kondizzjoni ma tkunx issodisfata sa dik id-data, l-Emenda għandha tidhol fis-seħħ fid-disghin jum wara d-data li fiha tkun ġiet issodisfata.

3. Ghall-finijiet tal-paragrafi 1 u 2, kull strument bħal dan iddepożitat minn organizzazzjoni reġjonali għall-integrazzjoni ekonomika ma għandux jitqies bħala addizzjonali għal dawk iddepożitati mill-Istati Membri ta' tali organizzazzjoni.
4. Wara d-dħul fis-sehh ta' din l-Emenda, kif previst fil-paragrafi 1 u 2, dan għandu jidħol fis-seħħ għal kull Parti oħra għall-Protokoll fid-disghin jum wara d-data tad-depożitu tal-instrument ta' ratifika, aċċettazzjoni jew approvazzjoni tagħha.

Artikolu V

Applikazzjoni proviżorja

Kull Parti tista', fi kwalunkwe mument qabel ma tidħol fis-seħħ din l-Emenda, tiddikjara li ser tapplika b'mod proviżorju kull miżura ta' kontroll li tinsab fl-Artikolu 2J u l-obbligi ta' rapportar korrispondenti fl-Artikolu 7, sakemm din l-Emenda tidħol fis-seħħ.

Dikjarazzjoni mill-Unjoni Ewropea fkonformità mal-Artikolu 13(3) tal-Konvenzjoni ta' Vjenna għall-protezzjoni tas-saff tal-ożonu rigward il-firxa tal-kompetenza tagħha dwar materji koperti mill-Konvenzjoni u mill-Protokoll ta' Montreal dwar sustanzi li jnaqqsu s-saff tal-ożonu

L-Istati li ġejjin huma attwalment Membri tal-Unjoni Ewropea: ir-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Čeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciċa, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungjerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonia, ir-Repubblika Portuġiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovaka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Ízveċja, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.

Fkonformità mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1) tiegħi, l-Unjoni għandha l-kompetenza li tidhol fi ftehimiet internazzjonali, u li timplimenta l-obbligi li jirriżultaw minnhom, li jikkontribwixxu biex jintlahqu l-objettivi li ġejjin:

- is-salvagwardja, il-protezzjoni u t-titjib tal-kwalità tal-ambjent;
- il-protezzjoni tas-sahha tal-bniedem;
- l-užu għaqli u razzjonal tar-riżorsi naturali;
- il-promozzjoni ta' mizuri fil-livell internazzjonali għall-indirizzar ta' problemi ambjentali regionali jew globali, u b'mod partikolari l-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima.

L-Unjoni eżerċitat il-kompetenza tagħha fil-qasam kopert mill-Konvenzjoni ta' Vjenna u l-Protokoll ta' Montreal permezz tal-adozzjoni ta' strumenti legali, b'mod partikolari r-Regolament (KE) Nru 1005/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar sustanzi li jnaqqsu s-saff tal-ożonu (riformulazzjoni⁽¹⁾), li jissostitwixxu l-leġislazzjoni preċedenti għall-protezzjoni tas-saff tal-ożonu, u tar-Regolament (UE) Nru 517/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar gassijiet fluworurati b'effett ta' serra u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 842/2006⁽²⁾. L-Unjoni għandha l-kompetenza li twettaq dawk l-obbligi permezz tal-Konvenzjoni ta' Vjenna u l-Protokoll ta' Montreal, li fir-rigward tagħhom id-dispozizzjoni jiet tal-istumenti legali tal-Unjoni, b'mod partikolari dawk imsemmija hawn fuq, jistabbilixxu regoli komuni u jekk u sa fejn il-kamp ta' applikazzjoni ta' tali regoli komuni jiġix affettwat jew mibdul bid-dispozizzjoni jiet tal-Konvenzjoni ta' Vjenna jew il-Protokoll ta' Montreal jew att adottat fil-implementazzjoni tagħhom; b'dan kollu l-kompetenza tal-Unjoni tkompli tigi kondiċiā bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha.

L-eżerċizzju tal-kompetenzi mill-Unjoni Ewropea skont it-Trattati huwa, min-natura tiegħi, soġġett għal žvilupp kontinwu. Għaldaqstant, l-Unjoni tirriżervu d-dritt li taġġusta din id-Dikjarazzjoni.

Fil-qasam tar-riċerka, kif imsemmi fil-Konvenzjoni, l-Unjoni għandha l-kompetenza li twettaq attivitajiet, b'mod partikolari li tiddefinixxi u timplimenta programmi; Madankollu, l-eżerċizzju ta' dik il-kompetenza ma jirriżultax fli-jimpedixxi lill-Istati Membri milli jeżercitaw il-kompetenza tagħhom.

⁽¹⁾ ĠUL 286, 31.10.2009, p. 1
⁽²⁾ ĠUL 150, 20.5.2014, p. 195